

Zeitschrift: Le messager suisse : revue des communautés suisses de langue française

Herausgeber: Le messager suisse

Band: 35 (1989)

Heft: 1

Artikel: Voyages en zig zag à travers la Suisse

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-848016>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Voyages en zig zag à travers la Suisse

Du vieux Trans-Europ-Express au nouveau train Eurocity

Le vieux Trans-Europ-Express, le fameux TEE, entre à nouveau en service — mais en version moderne, sous le nouveau nom d'« Eurocity » (EC). Cette fois, il comprend également des wagons de 2^e classe, contrairement à l'ancien TEE. Tout d'abord, deux convois « Gottardo » circuleront sur la ligne Zurich-Milan, puis, à partir de mai 1989, trois nouveaux wagons supplémentaires modernisés seront introduits entre Genève et Milan. Le nouveau train Eurocity « Gottardo » a été présenté à Zurich.

Grâce à leur construction, ces anciens wagons peuvent être partout utilisés sans problèmes grâce à un système électrique qui peut fonctionner avec quatre courants différents, ce qui rend leur modernisation d'autant plus intéressante. Cette particularité permet de raccourcir le temps d'arrêt à la frontière sans changer de locomotive.

Le nouveau train Eurocity « Gottardo », qui sera le premier à circuler, n'est plus rouge, contrairement à l'ancien TEE : plus sobre, il est gris clair et gris foncé. Le nombre de places assises a été augmenté : il passe de 168 à 231, soit 84 en 1^e classe et 147 en 2^e classe. Un service de restauration à la place est prévu au lieu d'un wagon-restaurant. Parmi les principales innovations figurent des sièges éclairés individuellement, davantage de place pour entrer, une voiture-bar à 12 places, des toilettes séparées hommes-femmes, et des boudoirs munis de tables pliantes. Malgré le plus grand nombre de places, l'offre reste toutefois limitée et la réservation est toujours obligatoire. Mais le supplément à payer sera modeste : la réservation entre Zurich et Milan, supplément inclus, coûtera six francs en 2^e classe et neuf francs en 1^e classe.

Innovation des CFF pour les voyageurs d'affaires : la voiture-bureau

A partir du 1^{er} novembre, les CFF ont mis à disposition des voyageurs d'affaires un bureau roulant qui doit leur permettre de gagner du temps en poursuivant le travail durant leur voyage en train. La voiture-bureau, qui a été présentée à la presse, circule quatre fois par jour sur la ligne Genève Aéroport - Neuchâtel - Bienne - Zurich - Romanshorn. Cette offre constitue un essai qui durera jusqu'au 30 mars.

Les CFF indiquent que, pour une fois, ils ont renoncé à faire d'importantes études de marché et décidé de tenter un essai aussi rapidement que possible. L'introduction définitive de cette offre dépendra des résultats qui pourront aussi influer sur le processus d'évaluation de la prochaine génération de matériel roulant.

Un billet de 1^e classe donne accès à la voiture-bureau. Par ailleurs, un supplément est perçu pour les places de travail. Pour le trajet Genève-Zurich, il se monte à 19 francs pour une place sans ordinateur personnel (PC) et à 37 francs pour une place avec PC.

La voiture-bureau offre 16 places de travail dont 7 disposent d'ordinateurs. Deux places sont équipées de téléphone. Un télifax et une photocopieuse seront aussi à disposition. Un compartiment de conférence offre de la place pour six personnes ou deux groupes de trois. Les appareils sont entretenus par la maison de bureautique Waser qui a collaboré à la réalisation de cette voiture.

Offre d'abonnements vendus à l'ONST-

Paris dès janvier 1989

Swiss	1 ^e cl.	2 ^e cl.	
Pass (SP)	en FS	en FS	
4 jours	235	160	Voyages illimités
8 jours	280	195	trains, bateaux
15 jours	335	235	automobiles possibles, trams
1 mois	465	325	

Swiss Card (SC)

1 mois	125	100	Voyage à l'intérieur de la Suisse d'une gare frontière ou d'un aéroport à destination du lieu de séjour et retour, plus 1/2 prix pour d'autres billets.
--------	-----	-----	---

Swiss 1/2 Travel Card (STC)

1 mois	65	Nombre illimité de billets à 1/2 prix.
12 mois	100	Nombre illimité de
6 cartes	235	voyages dès le 1.4.1989
	270	170

Régional Pass

- 9 régions touristiques
- gratuité de transport à certains jours et 1/2 prix les autres jours
- vente par ONST, agences de voyages en Europe.

Fly Rail Bagage

Incoming : transfert direct des bagages de l'aéroport de départ à l'étranger jusqu'à la gare de destination en Suisse ; par les aéroports de Zurich et de Genève (FRS 9.-).

Outgoing : transfert direct des bagages au départ de 110 gares suisses jusqu'à l'aéroport de destination à l'étranger ; par les aéroports de Zurich, de Bâle et de Genève (FRS 9.-).

Welcome : transfert accéléré des bagages au départ des aéroports de Zurich et de Genève, ainsi que de la gare de Bâle CFF jusqu'au lieu de destination en Suisse (SFR 7.-).

 Swiss Pass		 Swiss Transfer Ticket																					
Counterfoil Stamm Souche Matrice		Border/Airport Grenze/Flughafen Frontière/Aéroport Confine/Aeroporto																					
Durée de validité <table border="1"> <tr> <td>First day</td> <td>Value</td> <td>Days</td> <td>Month</td> <td>Year</td> </tr> <tr> <td>Ester Tag</td> <td>Größe</td> <td>Jahr</td> <td>Monat</td> <td>Jahr</td> </tr> <tr> <td>Premier jour</td> <td>Valutte</td> <td>Giorni</td> <td>Mois</td> <td>Anno</td> </tr> <tr> <td>Last day</td> <td>Wertvole</td> <td>Giorno</td> <td>Mese</td> <td>Anno</td> </tr> </table>		First day	Value	Days	Month	Year	Ester Tag	Größe	Jahr	Monat	Jahr	Premier jour	Valutte	Giorni	Mois	Anno	Last day	Wertvole	Giorno	Mese	Anno	Day Month Year Tag Monat Jahr Giorni Mese Anno	
First day	Value	Days	Month	Year																			
Ester Tag	Größe	Jahr	Monat	Jahr																			
Premier jour	Valutte	Giorni	Mois	Anno																			
Last day	Wertvole	Giorno	Mese	Anno																			
Premier jour de validité <table border="1"> <tr> <td>First day</td> <td>29.</td> <td>07</td> <td>89</td> </tr> <tr> <td>Ester Tag</td> <td>Premier jour</td> <td>Primo giorno</td> <td></td> </tr> </table>		First day	29.	07	89	Ester Tag	Premier jour	Primo giorno		05. Januar 1989													
First day	29.	07	89																				
Ester Tag	Premier jour	Primo giorno																					
Dernier jour de validité <table border="1"> <tr> <td>Last day</td> <td>05.</td> <td>08</td> <td>89</td> </tr> <tr> <td>Derriére jour</td> <td>Dernier jour</td> <td>Ultimo giorno</td> <td></td> </tr> </table>		Last day	05.	08	89	Derriére jour	Dernier jour	Ultimo giorno		BERN HP 13.01.89 15:20													
Last day	05.	08	89																				
Derriére jour	Dernier jour	Ultimo giorno																					
Nom du titulaire <i>Mrs. Clark J.</i>		Validation initiale à la main (jour du voyage d'aller)																					
Prix en Fr suisse <i>8.244.459</i>		Deuxième validation par oblitérateur (jour du retour)																					
Timbre du bureau d'émission au verso <i>000 1 280.-</i>																							
Timbre du bureau d'émission au verso <i>00032</i>		Timbre du bureau d'émission au verso <i>00032</i>																					